

РЕКОМЕНДАЦИИ ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА ЕВРОПЫ
от 18 декабря 2006 г.
о ключевых компетенциях обучения в течение жизни¹
(2006/962/ЕС)

ПРИЛОЖЕНИЕ

Ключевые компетенции для обучения в течение всей жизни — европейские рамочные установки

Обоснование и цели

Поскольку глобализация продолжает ставить перед Европейским Союзом новые вызовы, каждому гражданину потребуются широкий круг компетенций, чтобы гибко адаптироваться к быстро изменяющемуся взаимосвязанному миру.

Образование в его двойной роли — как социальной, так и экономической — играет ведущую роль в обеспечении овладения гражданами Европы ключевыми компетенциями, необходимыми для того, чтобы они были способны гибко адаптироваться к таким переменам.

В частности, опираясь на различные индивидуальные компетенции, необходимо учитывать различные потребности обучающихся, обеспечивая равенство и доступ для тех групп, которые из-за ограничений, связанных с личными, социальными, культурными или экономическими обстоятельствами, требуют специальной поддержки, чтобы реализовать их образовательный потенциал. Примеры таких групп включают людей с низким базовым уровнем навыков, в частности с низким уровнем грамотности, рано оставивших школу, длительное время безработных, а также возвращающихся на работу после длительного отпуска, пожилые люди, мигранты и люди с ограничениями.

В этом контексте основными целями Рамочных установок являются:

1. Выявление и определение ключевых компетенций, необходимых для личной самореализации, активного гражданства, социальной сплоченности и employability в обществе знаний;
2. Поддержка работы государств-членов в обеспечении того, чтобы к концу начального образования и обучения молодые люди развили ключевые компетенции до уровня, позволяющего им быть готовыми к взрослой жизни и создающего базу для дальнейшего обучения и труда, и чтобы взрослые были способны развивать и совершенствовать свои компетенции на протяжении всей жизни;
3. Предоставить инструмент европейского уровня для политиков, поставщиков образования, работодателей и самих обучающихся, чтобы фасилитировать

усилия на европейском и национальных уровнях по достижению взаимно согласованных задач;

4. Предоставить рамки для дальнейших действий на уровне Сообщества программе Образование и Обучение 2010 и по Программам Образования и Обучения Сообщества.

Ключевые компетенции

Компетенции в данном документе определяются как комбинация знаний, навыков и отношений в соответствующем контексте. Ключевые — это такие компетенции, которые необходимы всем индивидуумам для личной реализации и развития, активного гражданства, социальной включенности и занятости.

Рамочные установки устанавливают восемь ключевых компетенций:

1. Общение на родном языке;
2. Общение на иностранных языках;
3. Математическая грамотность и базовые компетенции в науке и технологии;
4. Компьютерная грамотность;
5. Освоение навыков обучения;
6. Социальные и гражданские компетенции;
7. Чувство новаторства и предпринимательства; и
8. Осведомленность и способность выражать себя в культурной сфере.

Ключевые компетенции рассматриваются как однократно важные, поскольку каждая из них может помочь успешной жизни в обществе знаний. Многие из компетенций *overlapping* и взаимосвязаны: аспекты, важные в одной сфере, поддерживают компетентность в другой. Компетентность в фундаментальных базовых навыках в языке, грамотности, работе с числами и информацией и интерактивными технологиями является основой для учебы, а обучение учению поддерживает всю образовательную деятельность. Есть ряд тем, которые проходят через весь документ "Рамочные установки": критическое мышление, творческий подход, инициативность, решение проблем, оценка риска, принятие решений и конструктивное управление чувствами играют роль во всех восьми компетенциях.

¹ опубликован: L 394/18 EN Official Journal of the European Union 30.12.2006

1. Общение на родном языке²

Определение:

Общение на родном языке — это способность выражать и понимать понятия, мысли, чувства, факты и мнения в письменной и устной форме (слушание, говорение, чтение и письмо), а также взаимодействовать лингвистически соответствующим образом и творчески во всем многообразии общественных и культурных контекстов; во время учебы, на работе, дома и на досуге.

Необходимые знания, навыки и отношения, связанные с этой компетенцией:

Коммуникативная компетентность является результатом овладения родным языком, который внутренне связан с развитием познавательных способностей индивида. Душа обаянать мир и общаться с другими. Коммуникация на родном языке требует от индивидуума знания словаря, функциональной грамматики и функций языка. Она включает осведомленность об основных типах вербального взаимодействия, о ряде литературных и нелитературных текстов, об основных чертах различных стилей и уровней языка, а также о вариативности языка и коммуникации в различных контекстах.

Индивидуумы должны владеть навыками как устной, так и письменной коммуникации в различных коммуникативных ситуациях, следовать и адаптировать свою коммуникацию к требованиям ситуации. Эта компетенция включает также умение различать и использовать различные типы текстов, чтобы искать, собирать и обрабатывать информацию, пользоваться помощью и формулировать и выражать свои устные и письменные аргументы убедительным способом в соответствии с контекстом.

Положительное отношение к коммуникации на родном языке включает готовность к критическому и конструктивному диалогу, уважение эстетических качеств и желание к ним стремиться, а также интерес к взаимодействию с другими. Оно предполагает осведомленность о влиянии языка на других и потребность в понимании и использовании языка позитивным и социально ответственным образом.

2. Общение на иностранных языках³

Определение:

Общение на иностранных языках в широком смысле предполагает основные навыки коммуникации на родном языке: она базируется на способности понимать, выражать и толковать понятия, мысли, чувства, факты и мнения как в устной, так и в письменной форме (слушание, гово-

рение, чтение, письмо) в соответствующем ряде социальных и культурных контекстов (в образовании и обучении, на работе, дома и на досуге) в соответствии с желаниями или потребностями индивида. Коммуникация на иностранных языках также требует таких навыков, как медиа- и межкультурное понимание. Уровень индивидуального владения будет разным в четырех сферах (слушание, говорение, чтение и письмо) и в разных языках и будет соответствовать социальной и культурной подготовке этого индивида, среде, потребностям и/или его интересам.

Необходимые знания, навыки и отношения, связанные с этой компетенцией: компетентность в иностранных языках требует знания словаря и функциональной грамматики, а также осведомленности об основных типах вербального взаимодействия и языковых стилей. Важно также знание социальных условностей и культурных аспектов и разнообразия.

Необходимые навыки для коммуникации на иностранных языках состоят в умении понимать устные послания, инициировать, поддерживать и завершать беседы, а также читать, понимать и производить тексты в соответствии с потребностями индивида. Индивидуум должен быть способен использовать дожным образом помощь и изучать языки и неформально, как часть обучения в течение жизни.

Положительное отношение включает уважение культурного разнообразия, а также интерес и любопытство по отношению к языкам и межкультурной коммуникации.

3. Математическая грамотность и базовые компетенции в науке и технологии

Определение:

А. Математическая грамотность — это способность развивать и применять математическое мышление для решения ряда задач в повседневных ситуациях. Нарастающая основательное умение управляться с цифрами, основной упор делается на процессе и деятельности, а также на знании. Математическая грамотность включает разные уровни способностей и желания использовать математические способы мышления (логика и пространный процесс мышления) и презентации (формулы, модели, конструкции, графы, таблицы).

В. Компетенции в науке касаются стоспособности и желания использовать основы знаний и методологии, объясняющих мир, для выявления проблем и выводов, основанных на доказательствах. Компетентность в технологии рассматривается как применение этих знаний и методологии для решения воспринимаемых человеческих желаний.

² В контексте европейских мультикультурных и мультиязычных обществ считается, что родной язык может не во всех случаях быть официальным языком государства-члена, и что способность осуществлять коммуникацию на официальном языке является предпосылкой для обеспечения полноты участия индивида в обществе. В некоторых государствах-членах родной язык может быть одним из нескольких официальных языков. Меры по разрешению таких случаев и соответствующему применению определения находятся в ведении каждого государства-члена в соответствии с их специфическими потребностями и обстоятельствами.

³ Важно признавать, что многие европейцы живут в двуязычных или мультиязычных семьях и сообществах, и что официальный язык страны, в которой они живут, может не быть их родным языком. Для этих групп эта компетенция может относиться скорее к официальному языку, чем к иностранному. Их потребность, мотивация и социальные или экономические причины для развития этой компетенции в целях интеграции будут отличаться от тех, например, кто изучает иностранный язык для путешествий или работы. Меры по разрешению таких случаев и соответствующему применению определения находятся в ведении каждого государства-члена в соответствии с их специфическими потребностями и обстоятельствами.

ний и потребности. Компетенции в науке и технологии включают понимание изменений, вызываемых человеческой деятельностью, и ответственности каждого отдельного гражданина.

Необходимые знания, навыки и отношения, относящиеся к этим компетенциям:

А. Необходимые знания в математике включают обновательное знание цифр, мер и структур, базовых операций и базовых математических представлений, понимание математических терминов и понятий, а также представление о вопросах, к которым математика может предложить ответы.

Индивид должен владеть умениями применять базовые математические принципы и процессы в повседневном контексте дома и на работе, а также следовать и оценивать цепочки аргументов. Индивид должен быть способен рассуждать математически, понимать математические доказательства и общаться на языке математики, а также пользоваться соответствующим аппаратом.

Положительное отношение в математике базируется на уважении к истине и желании поиска доказательств и оценки их достоверности.

В. В сфере науки и технологии необходимые знания состоят из базовых принципов естественного мира, фундаментальных научных понятий, принципов и методов, технологий и технологических продуктов и процессов, а также понимания влияния науки и технологий на естественный мир. Эти компетенции должны способствовать лучшему пониманию индивидом достижений, ограничений и рисков научных теорий, их применения и технологий в обществах как таковых (по отношению к принятию решений, ценностям, моральным вопросам, культуре и т.д.).

Навыки включают способность использовать и применять технологические инструменты и машины, а также научные данные для достижения целей или основанных на доказательствах решений или выводов. Индивиды должны также быть способны распознавать основные черты научной справки и быть способными сообщить выводы и основания, приведшие к ним.

Компетенция включает отношение критической оценки и любознательности, интерес к этическим вопросам и уважение как к безопасности, так и к устойчивости, и в частности, по отношению к научному и технологическому прогрессу в отношении самого себя, семьи, общества и в глобальных вопросах.

4. Компьютерная грамотность

Определение:

Компьютерная грамотность включает уверенное и критичное пользование технологиями информационного общества (ТИО) для работы, досуга и коммуникаций. Она поддерживается базовыми навыками в ТИО: использование компьютера для восстановления, оценки, хранения, производства, презентации и обмена информацией, для общения и участия в сотрудничающих сетях с помощью Интернета.

Необходимые знания, навыки и отношения, связанные с этой компетенцией:

Компьютерная грамотность требует хорошего понимания и знания природы, роли и возможностей ТИО в повседневном контексте: в личной и общественной жизни, а также на работе. Она включает основные компьютерные приложения, такие как текстовые редакторы, таблицы, базы данных, хранение и управление информацией, а также понимание возможностей и потенциальных рисков Интернета и электронных коммуникаций (электронная почта, инструменты сети) для работы, досуга, обмена информацией и сетевого сотрудничества, обучения и исследований. Индивиды должны также понимать, как ТИО может поддерживать творчество и новаторство, быть осведомленным о вопросах обособности и достоверности доступной информации, а также о правовых и этических принципах интерактивного пользования ТИО.

Необходимые навыки включают способность поиска, сбора и обработки информации и использование ее критично и системно, оценивая релевантность и отличая реальное от виртуального при пользовании ссылками. Индивиды должны иметь навыки использования инструментов для производства, презентации и понимания сложной информации и быть способны получать доступ, искать и использовать услуги Интернета. Индивиды должны также быть способны использовать ТИО для поддержки критического мышления, творчества и новаторства. Использование ТИО требует критичного и рефлексивного отношения к доступной информации и ответственного использования интерактивных средств информации. Интерес к вовлеченности в дела сообществ и сетей с культурными, социальными или профессиональными целями также поддерживает эту компетенцию.

5. Освоение навыков обучения

Определение:

“Освоение навыков обучения” это способность стремиться и настойчиво продолжать учиться, организовывать собственное обучение, в том числе эффективно управляя временем и информацией как индивидуально, так и в группах. Эта компетенция включает осознание собственных процессов обучения и потребностей, выявление доступных возможностей и способность преодоления препятствий на пути к успешному обучению. Эта компетенция означает получение, обработку и ассимиляцию новых знаний и навыков, а также поиск и использование ресурсов. Освоение навыков обучения вовлекает обучающихся дополнять предыдущее обучение и жизненный опыт, чтобы использовать и применять знания и навыки во всем многообразии контекстов: дома, на работе, в образовании и обучении.

Мотивация и уверенность являются решающими для компетенции индивида.

Необходимые знания, навыки и отношения, связанные с данной компетенцией:

В случае, когда обучение направлено на конкретную работу или карьерные цели, индивид должен иметь знания о требуемых компетенциях, знаниях, навыках и квалификации. Во всех случаях освоение навыков обучения требует, чтобы индивид знал и понимал его/ее предпочтительные стратегии обучения, сильные и слабые сторо-

развіццё прафесійных кампетэнтнасцей

ны яго/ея навывок и квалифікацыі, а такжэ быў спосабным к поіску магчымасцей абразавання і абучення і даступнага руководства ілі памацы.

Освоение навывок абучення тэбуе, пражде всего, пріобретения таких фундаментальных базовых навывок, как языковая грамотность, математическая грамотность и ТІО, которые необходимы для дальнейшего обучения. Основываясь на этих навывках, индивид будет способен получить доступ, пріобрести, обработать и усвоить новые знания и навывки. Это тэбуеет эффективного управленіея процессом собственного обучення, схемами карьеры и работы и, в частности, способности быть настойчивым в учебе, концентріроваться амительное время и критически рефлектіровать на цели и задачи учебы. Индивиды должны быть способны посвятить время учебе самостоятельно и дисціплінірованно, но одновременно способны и сотрудничать в учебном процессе, привлекать выгоды из гетерогенной группы и делиться тем, что они уже изучили. Индивиды должны быть способны организовывать собственное обучение, оценить собственную работу, а также искать совета, информации и поддержки, если это необходимо.

Положительное отношение включает мотивацию и уверенность в получении и достижении успеха в учебе на протяжении жизни. Отношение разрешения проблем поддерживает как учебный процесс, так и способность индивида иметь дело с препятствиями и переменами. Желание применять полученные ранее знания и жизненный опыт и заинтересованный поиск возможностей для обучения и применения обучения в разнообразных жизненных ситуациях являются ключевыми элементами положительного отношения.

6. Социальные и гражданские компетенции

Определение:

Они включают личные, межличностные и межкультурные компетенции и охватывают все формы поведения, которые позволяют индивидам эффектививым и конструктививым образом участвовать в общественной и трудовой жизни и, в частности, во все более разнообразных обществах, а также при необходимости разрешать конфликты. Гражданские компетенции позволяют индивидам во всей полноте участвовать в гражданской жизни, основываясь на знании социальных и политических понятий и структур и готовности к активному и демократическому участию.

Необходимые знания, навывки и отношения, связанные с данными компетенциями:

А. Социальная компетенция связана с личным и общественным благополучием, которое тэбуеет понимание того, как индивиды могут обеспечить оптимальное психическое и физическое здоровье, в том числе как ресурс для него, его семьи и его ближайшего социального окружения, а также знания о том, как здоровый образ жизни может этому способствовать. Для успешного межличностного и общественного участия необходимо понимание норм поведения и общепринятых в разных обществах и сферах манер (например, на работе). Также важно быть осведомленным о базовых понятиях, касающихся личности, групп, трудовых коллективов, гендерного равенства и недопущения дискри-

минации, общества и культуры. Ключевым является понимание мультикультурных и социально-экономических характеристик европейских обществ и как культурная национальная идентичность взаимодействует с европейской идентификацией.

Ключевые навывки этих компетенцій включают способность конструктивно общаться в различных сферах, демонстрировать толерантность, выражать и понимать различные точки зрения, вести переговоры, умея создавать атмосферу доверия, и испытывать сочувствие. Индивиды должны быть способны справляться со стрессом и чувством фрустрации и выражать их конструктививым образом, а также должны делать различие между личной и профессиональной сферами.

Компетенции базируются на отношениях сотрудничества, ассертивности и целостности. Индивиды должны быть заинтересованы в социально-экономическом развитии и межкультурной коммуникации, и ценить разнообразие и уважать других, а также быть готовы к предосудлению предрассудков и компромиссам.

В. Гражданские компетенции базируются на знании понятий демократии, справедливости, равенства, гражданства и гражданских прав, включая текст Хартии о фундаментальных правах в европейском сообществе и международных правах в европейском сообществе и международных деклараций, а также на знании того, как они применяются различными институтами на местном, региональном, национальном, европейском и международном уровнях. Они включают знание как современных событий, так и основных событий и тенденцій национальной, европейской и мировой истории. Дополнительно должно быть сформировано представление о целях, ценностях и политике общественных и политических движений. Также крайне важно знание процесса европейской интеграции и европейских структур, основных целей и ценностей, а также осведомленность о разнообразии и культурной идентификации в Европе.

Навывки в сфере гражданских компетенцій связаны со способностью эффективно взаимодействовать с другими в публичной сфере и демонстрировать солидарность и заинтересованность в решении проблем, влияющих на местные и более широкие сообщества. Они включают критическую и творческую рефлексию и конструктививое участие в как в деятельности сообщества, так и в принятии решений на всех уровнях: от местного до национального и европейского, включая голосование.

Полное уважение прав человека, включая равенство как основу демократии, уважение и понимание различий между системами ценностей различных религиозных и этнических групп являются основой для положительного отношения.

Это означает как чувство принадлежности к своей стране, стране, ЕС и Европе в целом, миру, так и желание участвовать в демократическом принятии решений на всех уровнях. Оно включает проявление чувства ответственности, а также понимания и уважения к разделяемым ценностям, таким как уважение к демократическим принципам, которые необходимы для социальной сплоченности. Конструктививое участие включает также общественную деятельность, поддержку социального разнообразия и сплоченности и устойчивого развития, готовность уважать ценности и честную жизнь других людей.

7. Чувство новаторства и предпринимательства

Определение:

Чувство новаторства и предпринимательства относится к способности индивида превращать идеи в действия. Оно включает творчество, новаторство и готовность рисковать, а также способность планировать и управлять проектами для достижения задач. Оно помогает индивидам не только в их повседневной жизни дома и в обществе, но также и на рабочем месте, осознавать содержание их работы и быть способными воспользоваться возможностями, оно также является базой для более специфических навыков и знаний, необходимых тем, кто организуется или участвует в общественной или коммерческой деятельности. Оно должно включать понимание этических ценностей и продвигать хорошее управление.

Необходимые знания, навыки и отношения, связанные с этой компетенцией:

Необходимые знания включают способность выявлять доступные возможности для личной, профессиональной деятельности и/или бизнеса, в том числе “большую картину” вопросов, которые определяют контекст жизни и работы людей, например, понимание работы экономики и возможностей и вызовов, стоящих перед нанимателем или организацией. Индивиды должны осознавать этическую позицию предприятий и как они могут служить добру как, например, честная торговля или социальное предприятие.

Навыки связаны с про-активным управлением проектами (в том числе, например, способность планировать, организовывать, управлять, руководить и делегировать, анализировать, общаться, получать информацию, оценивать и вести учет), эффективной репрезентацией и переговорам и способностью работать как индивидуально, так и в сотрудничестве с другими в команде. Способность слушать и выявлять сильные и слабые стороны, оценивать риски и рисковать в соответствующих случаях является ключевой.

Предпринимательское отношение характеризуется инициативностью, активностью, независимостью и новаторством в личной и общественной жизни, а также в работе. Оно включает также мотивацию и решимость достигать целей: личных или общих с другими целей, в том числе на работе.

8. Осведомленность и способность выражать себя в культурной сфере

Определение:

Понимание важности творческого выражения идей, опыта и эмоций различными средствами, включая музыку, драматическое искусство, литературу и изобразительное искусство.

Необходимые знания, навыки и отношения, связанные с этой компетенцией:

Осведомленность в культуре включает знание местного, национального и европейского культурного наследия и их места в мире. Она охватывает знание основных произведений культуры, включая современную популярную культуру. Важно понимать культурное и языковое

разнообразие в Европе и других регионах мира, необходимость их сохранять и важность эстетических факторов в повседневной жизни.

Навыки имеют отношение как к оценке, так и к выражению: оценка и наслаждение от произведений искусства и сценического искусства, а также самовыражение через различные средства с использованием собственных способностей. Навыки включают также способность выражать собственные творческие и выразительные точки зрения на мнения других и реализовать социальные и экономические возможности в культурной деятельности.

Выражение себя в культурной сфере важно для развития творческих навыков, которые могут быть реализованы в разнообразных профессиональных контекстах.

Хорошее понимание собственной культуры и чувств к идентичности могут быть основой для открытого отношения и уважения к разнообразию способов выражения в культуре.

Позитивное отношение охватывает также творчество и желание развивать эстетические способности через художественное самовыражение и участие в культурной жизни.

Перевод с английского Раисы Синельниковой

КЊІЖНАЯ ПАЛІЧКА

Логико-структурный подход и его применение для анализа и планирования деятельности / С.В. Готин, В.П. Калоша. — Минск, 2007. — 120 с.



Пособие посвящено рассмотрению широко распространенной в странах Европейского Союза методологии ЛСП для ее использования при разработке, реализации и планировании программ и проектов различных организаций, работающих в некоммерческой сфере. Издание адресовано, прежде всего, руководителям и сотрудникам общественных организаций и инициатив, органов местной власти, учреждений образования и социальной сферы Республики Беларусь, использующим в своей работе проектный подход и желающим развивать международное сотрудничество.

Данное пособие издано в рамках проекта “Поддержка развития потенциала и сетевого сотрудничества белорусских общественных объединений и местных органов власти”, целью которого является стимулирование развития взаимодействия белорусских общественных организаций и местных органов власти, а также расширение возможностей их сотрудничества с партнерскими организациями из других европейских стран в различных программах и инициативах под эгидой Европейского Союза.

Приобрести пособие можно, связавшись с авторами по следующему адресу электронной почты: **sergei@gotin.org**, **vika@gotin.org** или по телефону: **(+375-17) 284-07-09, (+375-29) 684-07-09**.